

Deutsch nach der Englischen Version

Nyckelharpa-Newsletter May 2017

You can find this newsletter also as pdf at <http://www.nyckelharpa.eu/home/newsletter>

Dear friends of the nyckelharpa!

A year has passed since the last Nyckelharpa newsletter – the highest time to send you some information on events concerning the nyckelharpa inside and outside of BURG FÜRSTENECK.

European nyckelharpa Training (ENT)

The **European Nyckelharpa Training** in Germany at BURG FÜRSTENECK and in Italy at Scuola di Musica Popolare di Forlimpopoli is stable with very good numbers of participants. In part, two (and even more) teachers took responsibility in the training modules to ensure good care for the participants.

The training in Germany has **six teaching modules annually**. Four of them at BURG FÜRSTENECK and two at the music university “Musikhochschule Trossingen”. This is a bridge to the academic world of music, about which we are very happy. Academy BURG FÜRSTENECK continues to organize the training in Germany. Based on the experience of the Italian class, we have designed the participation more flexible. There is now, under certain personal and organizational circumstances, the possibility to **participate only in selected training modules**.

Early 2016, we started a new German class of the ENT with many highly motivated and qualified participants. With additional participants and sporadic guests, we are continuing the training in 2017.

If you consider to take part in the European Nyckelharpa Training in 2018, you should register yourself in the list of potential candidates as soon as possible. Please contact me without obligation (evers@burg-fuersteneck.de). Participation is possible in any case from 2018, possibly even earlier. The workshop dates for 2018 are not yet fixed. We work on that.

www.training.nyckelharpa.eu

17 to 20 August 2017

Master Class Bertinoro, Italy

From 17th to 20th of August 2017 there are four parallel masterclasses for Early Music, organized for the fourth time in cooperation of three European universities: Fondazione Alma Mater, Bologna (Italy), Music and Arts Private University of Vienna (Austria) and State University of Music Trossingen (Germany). The courses take place at Centro Residenziale Universitario di Bertinoro under the artistic direction of Marco Ambrosini, who also directs the course for early music on the nyckelharpa. Bertinoro is a picturesque mountain village in the Emilia Romagna between Bologna and Ravenna, and even without a workshop definitely worth a visit.

On Saturday, 19th of August 2016 is a final concert at the Cathedral of Bertinoro.

www.summermasterclasses.eu/classes.html

25 to 27 August 2017

Fourth module of the European Nyckelharpa Training at BURG FÜRSTENECK

From 25th to 27th of August 2017, Annette Osann will be in charge of the fourth workshop of the

European Nyckelharpa Training at the Academy BURG FÜRSTENECK. The focuses are "French Music" and "Care and Maintenance of the Nyckelharpa", which Annette Osann as a professional nyckelharpa builder can convey particularly competently. A guest participation can be requested. Email to evers@burg-fuersteneck.de. Possibly, it might also be possible to enter the nyckelharpa training at this date.

www.training.nyckelharpa.eu

8 to 10 September 2017

Harpas at Halsway - Nyckelharpa Festival, Great Britain

From 8th to 10th of September 2017 in the South West of England for the sixth time a nyckelharpa festival will happen in the National Centre for Folk Arts at Halsway Manor. Three workshops with Vicki Swan (UK), Magnus Holmström (Sweden) and Josefin Paulson (Sweden) are offered.

www.nyckelharpa.me.uk/halsway/halsway-2017

5 to 8 October 2017

International Days of the Nyckelharpa at BURG FÜRSTENECK, Germany

The 14th International Days of the Nyckelharpa take place from 5th to 8th of October 2017 at BURG FÜRSTENECK in D-36132 Eiterfeld, Germany. We offer seven parallel workshops for different levels and subjects with Marco Ambrosini (Italy / Germany), Jule Bauer (Germany), David Eriksson (Sweden), Didier François (Belgium), Magnus Holmström (Sweden) Johannes Mayr (Germany) and Annette Osann (France / Germany). Additional short workshops, nyckelharpa exhibition with many instrument makers and a historical overview, nyckelharpa conference, nyckelharpa concert, informal exchanges and play together. We expect 70 to 80 nyckelharpa player from many nations.

Instruments for rent for beginners are still available. Please encourage people interested in the instrument to sign up! We recommend quick booking, since the accommodations on the castle were always booked out in the last years and the first workshops are already almost booked out.

Saturday, 7th October 2017, there will be a public nyckelharpa concert at 8:30 pm. The teachers and possibly other musicians will play. Free entrance.

www.nyckelharpa.burg-fuersteneck.de (switch to your preferred language version)

17 to 19 November 2017

Sixth module of the European Nyckelharpa Training in Trossingen

On the topic "Traces of traditional music in e-music" the last workshop of the European Nyckelharpa Training in 2017 will take place from 17th to 19th of November 2017 under the direction of Marco Ambrosini at the music college in Trossingen. A guest participation for advanced nyckelharpa players who can fluently read sheet music can be requested. Email to evers@burg-fuersteneck.de. An entry into the nyckelharpa training is also possible at this date.

www.training.nyckelharpa.eu

4 to 7 January 2018

Bordunale 2018 BURG FÜRSTENECK, Germany

From 4st to 7th January 2018, the Fürstenecker Bordunale takes place again, inter alia, with a nyckelharpa workshop with Annette Osann (France / Germany) and an ensemble workshop for music of the North of Sweden with Daniel Pettersson (Sweden). At the same time, there are also workshops for continental folk dance music in ensemble, for hurdy gurdy, diatonic accordions and bagpipes, as well as a special ensemble workshop at a special price for young people up to 26 years, all courses with top international teachers.

www.bordunale.burg-fuersteneck.de

August 2017 to May 2018

One-Year Nyckelharpa and Fiddle Course at Eric Sahlström Institute, Tobo, Sweden

From August 2017 until May 2018 (with a small Christmas break) the long-term training at Eric Sahlström Institute in Tobo is offered. Tobo is located in the region of Uppland, the Swedish home of the nyckelharpa. The Eric Sahlström Institute is the Swedish National Centre for Folk music and dance – and a first address with best teachers when it comes to Swedish music. Many months full-time nyckelharpa playing – more is not possible. In addition to the one-year course, there are also **distance courses** and **summer courses** at the Eric Sahlström Institute.

www.esitobo.org/wp-content/uploads/2016/12/Spelkursen_17-18_a4_eng.pdf

www.esitobo.org

From 2 September 2017 to 2018

Building Nyckelharpas – a distance course at the Eric Sahlström Institute, Tobo, Sweden

After a break, Esbjörn Hogmark again offers the two-year course in building nyckelharpas. For this, the group meets 8 times in two-day courses at the Eric Sahlström Institute. The first meeting is 2nd to 3rd of September 2017. Each participant builds a historical and a modern chromatic nyckelharpa. Whoever wants to learn deeply how to build nyckelharpas and the Swedish tradition and today's practice should seriously consider attending. Esbjörn Hogmark is probably the man with the greatest knowledge in this field. We are waiting longingly for the publication of his book on the nyckelharpa building.

www.esitobo.org/kurs/nyckelharpsbygge

A few links:

The **European Nyckelharpa Cooperation** - www.nyckelharpa.eu

(With the EU-funded projects "**CADENCE** - Cultural Adult Education and nyckelharpa Cooperation in Europe" www.cadence.nyckelharpa.eu and "**ENCORE** - European Cooperation nyckelharpa - Orchestral Experience" www.encore.nyckelharpa.eu)

Publications of the European Nyckelharpa Cooperation

www.nyckelharpa.eu/home/publications-cd

The website of the **American Nyckelharpa Association (ANA)** with information, especially on the American scene. www.nyckelharpa.org

The English Society nyckelharpa – www.nyckelharpasociety.org.uk

Nyckelharpa in France – www.nyckelharpa.fr

One of many Swedish websites – nyckelharpsforum.net

A **mailing list** about the nyckelharpa, organized as a **Yahoo group**, especially but not only with American users.

www.groups.yahoo.com/neo/groups/nyckelharpa/info

Miscellaneous:

BURG FÜRSTENECK is developing well under the new director Hartmut Piekatz. The educational staff was doubled recently. Theresa Tamoszus and Wolfram Benczek take care of the cultural courses, Carsten Bäumlér supervises vocational trainings and René Schultens develops a new focus on social policy education. I myself, Karsten Evers, supervise the nyckelharpa projects and represent the

Association of Friends of Burg Fürsteneck in the General Meeting and the Executive Board of the regulating organization of BURG FÜRSTENECK. We are looking confidently into the future.

Best Regards

Karsten Evers

(European Cooperation nyckelharpa, ENT)

P.S. : Of course we do not intend to increase the flood of spam. Who does not want to receive these nyckelharpa news, please report back shortly. We surely remove the address from the list.

German

Nyckelharpa-Newsletter Mai 2016

Auch als pdf unter <http://www.nyckelharpa.eu/home/newsletter>

Hallo liebe Nyckelharpa-Freunde!

Ein Jahr ist vergangen seit dem letzten Nyckelharpa Newsletter – höchste Zeit, Euch wieder ein paar Informationen aus BURG FÜRSTENECK und darüber hinaus zukommen zu lassen.

European Nyckelharpa Training (ENT)

Die Europäische Nyckelharpa Fortbildung in Deutschland und Italien läuft stabil mit sehr guten Teilnehmerzahlen. Teilweise haben zwei (und sogar noch mehr) Referenten an den Fortbildungsmodulen teilgenommen, um eine gute Betreuung der Teilnehmenden zu gewährleisten.

Die Fortbildung in Deutschland findet an sechs Terminen jährlich statt. Vier davon auf BURG FÜRSTENECK und zwei an der Staatlichen Musikhochschule Trossingen. Dadurch ist eine Brücke in die akademische Musikwelt geschlagen, über die wir uns sehr freuen. Die organisatorische Federführung liegt weiter bei der Akademie BURG FÜRSTENECK. Angelehnt an die Erfahrungen der italienischen Klasse haben wir die Teilnahme flexibler gestaltet. Es gibt jetzt unter bestimmten persönlichen und organisatorischen Umständen auch die Möglichkeit, nur an ausgewählten Fortbildungsblöcken teilzunehmen.

Anfang 2016 konnten wir mit vielen hochmotivierten und -qualifizierten Teilnehmenden eine neue deutsche Klasse der ENT starten, 2017 führen wir mit zusätzlichen Teilnehmenden und einzelnen Gästen die Fortbildung fort.

Wer sich vorstellen kann, 2018 an der Fortbildung teilzunehmen, sollte sich möglichst früh und zunächst unverbindlich in die Interessentenliste eintragen lassen. Bitte melde dich bei mir (evers@burg-fuersteneck.de). Ein Neueinstieg ist in jedem Fall ab 2018 möglich, ggf. auch schon früher. Die Workshop-Termine für 2018 stehen noch nicht fest. Daran arbeiten wir.

www.training.nyckelharpa.eu/europaeische-nyckelharpa-fortbildung

17. bis 20. August 2017

Master Class Bertinoro, Italien

Vom 17. bis 20. August 2017 gibt es vier parallele Master Classes für Alte Musik, zum vierten Mal organisiert in Kooperation der drei Europäischen Universitäten: Fondazione Alma Mater, Bologna (Italien), Musik und Kunst Privatuniversität der Stadt Wien (Österreich) und Staatliche Hochschule für Musik Trossingen (Deutschland). Die Kurse finden statt im Centro Residenziale Universitario di Bertinoro unter der künstlerischen Gesamtleitung von Marco Ambrosini, der auch den Kurs für Alte Musik auf der Nyckelharpa/Schlüsselfidel leitet. Bertinoro ist ein malerisches Bergdorf in der Emilia Romagna zwischen Bologna und Ravenna gelegen, und auch ohne Kurs auf jeden Fall einen Besuch wert.

Am Samstag, den 19. August 2017 gibt es ein öffentliches Abschlusskonzert in der Kathedrale von Bertinoro.

www.summermasterclasses.eu/classes.html

25. bis 27. August 2017

Viertes Modul der Europäischen Nyckelharpa Fortbildung auf BURG FÜRSTENECK

Annette Osann leitet vom 25. bis 27. August 2017 den vierten Workshop der Europäischen Nyckelharpa-Fortbildung in der Akademie BURG FÜRSTENECK. Themenschwerpunkte sind „Französische Musik“ sowie „Pflege und Wartung der Nyckelharpa“, die Annette Osann als professionelle Nyckelharpa-Bauerin besonders kompetent vermitteln kann. Eine Gastteilnahme kann beantragt werden. Email an evers@burg-fuersteneck.de. Ggf. ist auch ein Einstieg in die Fortbildung zu diesem Termin möglich.

www.training.nyckelharpa.eu/europaeische-nyckelharpa-fortbildung

8. bis 10. September 2017

Harpas at Halsway - Nyckelharpa Festival, Großbritannien

8. bis 10. September 2017 findet im Süd-Westen Englands im National Centre for Folk Arts at Halsway Manor zum sechsten Mal das Nyckelharpa-Festival statt. Drei Workshops mit Vicki Swan (GB), Magnus Holmström (Schweden) und Josefina Paulson (Schweden) werden angeboten.

www.nyckelharpa.me.uk/halsway/halsway-2017

5. bis 8. Oktober 2017

Internationale Nyckelharpa-Tage auf BURG FÜRSTENECK, Deutschland

Die 14. Internationalen Nyckelharpa-Tage finden vom 5. bis 8. Oktober 2017 auf BURG FÜRSTENECK in D-36132 Eiterfeld, Deutschland, statt. Wir bieten sieben parallele Workshops für unterschiedliche Niveaus und Themen mit Marco Ambrosini (Italien/Deutschland), Jule Bauer (Deutschland), David Eriksson (Schweden), Didier François (Belgien), Magnus Holmström (Schweden), Johannes Mayr (Deutschland) und Annette Osann (Frankreich/Deutschland). Zusätzliche Kurzworkshops, Nyckelharpa-Ausstellung mit zahlreichen Instrumentenbauern und einem historischen Überblick, Nyckelharpa-Konferenz, Nyckelharpa-Konzert, informeller Austausch und Zusammenspiel. Wir rechnen wieder mit 70 – 80 Nyckelharpa-Spieler/innen aus vielen Nationen. Leihinstrumente für Einsteiger stehen noch ausreichend zu Verfügung. Bitte ermuntert Menschen, die sich für das Instrument interessieren, sich anzumelden! Eine schnelle Buchung ist dringend zu empfehlen, da die Unterkünfte auf der Burg in den letzten Jahren regelmäßig ausgebucht waren und die ersten Workshops jetzt schon fast ausgebucht sind.

Am Samstag, den 7. Oktober 2017, gibt es um 20:30 Uhr ein öffentliches Nyckelharpa-Konzert. Es spielen die Referent/innen und ggf. weitere Musiker. Der Eintritt ist frei.

www.nyckelharpa.burg-fuersteneck.de (ggf. auf eine andere Sprachversion umschalten)

17. bis 19. November 2017

Sechstes Modul der Europäischen Nyckelharpa Fortbildung in Trossingen

Zu dem Thema „Spuren traditioneller Musik in der E-Musik“ findet vom 17. bis 19. November der letzte Workshop im Jahr 2017 im Rahmen der europäischen Nyckelharpa-Fortbildung unter Leitung von Marco Ambrosini an der Musikhochschule in Trossingen statt. Eine Gastteilnahme für fortgeschrittene und sicher notenlesende Teilnehmende kann beantragt werden. Email an evers@burg-fuersteneck.de. Auch ein Einstieg in die Fortbildung ist zu diesem Termin möglich. www.training.nyckelharpa.eu/europaeische-nyckelharpa-fortbildung

4. bis 7. Januar 2018

Fürstenecker Bordunale 2018, BURG FÜRSTENECK, Deutschland

Vom 4. bis 7. Januar 2018 findet wieder die Fürstenecker Bordunale statt, u.a. mit einem Nyckelharpa-Workshop mit Annette Osann (Frankreich/Deutschland) und einem Ensemble-Workshop für Musik aus Nord-Schweden mit Daniel Pettersson (Schweden). Parallel finden noch weitere Workshops für Folk-Tanz-Ensemble, für Drehleier, diatonisches Akkordeon und Dudelsack, sowie ein spezielles Ensemble zu speziellem Preis für junge Leute bis 26 Jahre statt. Alle Kurse mit internationalen Spitzen-Referenten.

www.bordunale.burg-fuersteneck.de

August 2017 bis Mai 2018

Jahreskurs Nyckelharpa und Geige am Eric Sahlström Institut, Tobo, Schweden

Vom August 2017 bis Mai 2018 findet (mit einer kleinen Weihnachtspause) der Langzeitkurs am Eric Sahlström Institut in Tobo statt. Tobo liegt in der Region Uppland, der schwedischen Heimat der Nyckelharpa. Das Eric Sahlström Institut ist das schwedische nationale Zentrum für Folkmusik und – Tanz – und eine erste Adresse mit besten Lehrenden, wenn es um schwedische Musik geht. Viele Monate Vollzeit Nyckelharpa spielen – mehr geht nicht. Außer dem Jahreskurs gibt es dort auch **Distanzkurse** und **Sommerkurse**.

www.esitobo.org/wp-content/uploads/2016/12/Spelkursen_17-18_a4_eng.pdf

www.esitobo.org/

Ab 2. September 2017 bis 2018

Nyckelharpa-Baukurs – Distanzkurs am Eric Sahlström Institut, Tobo, Schweden

Nach einer Pause bietet Esbjörn Hogmark wieder einen zweijährigen Baukurs an. Dazu trifft sich die Gruppe insgesamt acht Mal zu zweitägigen Lehrgängen am Eric Sahlström Institut. Jeder Teilnehmende baut in der Zeit eine historische und eine moderne chromatische Nyckelharpa. Wer den Nyckelharpa-Bau und die schwedische Tradition und heutige Praxis von Grund auf lernen will, sollte eine Teilnahme ernsthaft erwägen. Esbjörn Hogmark ist vermutlich der Mensch mit dem größten Wissen auf diesem Gebiet. Wir warten sehnsüchtig auf das Erscheinen seines Buches über den Nyckelharpa-Bau.

www.esitobo.org/kurs/nyckelharpsbygge/

Ein paar Links:

European Nyckelharpa Cooperation – www.nyckelharpa.eu

(mit den EU-geförderten Projekten „CADENCE – Cultural Adult Education and Nyckelharpa Cooperation in Europe“ www.cadence.nyckelharpa.eu und „ENCORE – European Nyckelharpa Cooperation – Orchestral Experience“ www.encore.nyckelharpa.eu)

Veröffentlichungen der European Nyckelharpa Cooperation

www.nyckelharpa.eu/home/publications-cd

Die Webseite der **American Nyckelharpa Association (ANA)** mit Infos vor allem über die amerikanische Szene. – <http://www.nyckelharpa.org>

Die englische Nyckelharpa Society – <http://www.nyckelharpasociety.org.uk>

Nyckelharpa in Frankreich – <http://www.nyckelharpa.fr>

Eine von vielen schwedischen Seiten – <http://nyckelharpansforum.net>

Eine **Mailingliste** rund um die Nyckelharpa, organisiert als **Yahoo-group**, vor allem aber nicht nur mit amerikanischen Usern. – <https://groups.yahoo.com/neo/groups/nyckelharpa/info>

Ansonsten:

BURG FÜRSTENECK entwickelt sich gut unter dem neuen Akademieleiter Hartmut Piekatz. Das pädagogische Personal konnte im letzten Jahr verdoppelt werden. Theresa Tamoszus und Wolfram Benczek kümmern sich um die musisch-kulturellen Kurse, Carsten Bäumler betreut die berufliche Fortbildung und René Schultens baut einen neuen Schwerpunkt gesellschaftspolitische Bildung auf. Ich selbst, Karsten Evers, betreue die Nyckelharpa-Projekte und vertrete den Freundeskreis von Burg Fürsteneck, zu dem ich ausdrücklich einladen will (www.burg-fuersteneck.de/wir-ueber-uns/freundeskreis), in der Mitgliederversammlung und im Vorstand des Trägervereins. Wir schauen zuversichtlich in die Zukunft.

Mit besten Grüßen

Karsten Evers

(European Nyckelharpa Cooperation, ENT)

P.S.: Wir beabsichtigen natürlich nicht, die Flut der Spammails zu vergrößern. Wer diese unregelmäßig erscheinenden Nyckelharpa-News nicht mehr erhalten will, melde sich bitte kurz zurück. Wir nehmen die Adresse dann gerne aus dem Verteiler.